

Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wziąwszy zaś pięć chlebów i dwie ryby spojrzawszy do góry w niebo pobłogosławił je i połamał i dawał uczniom by zostać podane tłumowi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On zaś wziął te pięć chlebów i te dwie ryby, spojrzął w niebo,* pobłogosławił je,** złamał i podawał uczniom, by je kładli przed ludem. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Wziąwszy zaś pięć chlebów i dwie ryby spojrzawszy do góry w niebo błogosławił je i połamał i dawał uczniom, (by) podać tłumowi.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wziąwszy zaś pięć chlebów i dwie ryby spojrzawszy do góry w niebo pobłogosławił je i połamał i dawał uczniom (by) zostać podane tłumowi

¹⁾ <x>480 7:34</x>; <x>500 11:41</x>; <x>500 17:1</x>

²⁾ <x>470 26:26</x>